

Art. 4. In de tabel “Federaal parket”, opgenomen in artikel 4 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het cijfer “2” bij “Administratief deskundige” wordt vervangen door het cijfer “3”;

2° het cijfer “21” bij “Assistent” wordt vervangen door het cijfer “22”.

Art. 5. In de tabel “Arbeidsrechtbanken” opgenomen in artikel 4 van hetzelfde besluit, wordt het woord “Nijvel” vervangen door de woorden “Waals-Brabant” en de woorden “Bergen-Charleroi” worden vervangen door het woord “Henegouwen”.

Art. 6. In artikel 5, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden “rechtbanken van koophandel” vervangen door het woord “ondernemingsrechtbanken”.

Art. 7. In artikel 6, e), van hetzelfde besluit, worden de woorden “rechtbank van koophandel” vervangen door het woord “ondernemingsrechtbank”.

Art. 8. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 2020.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
V. VAN QUICKENBORNE

Art. 4. Dans le tableau “Parquet fédéral”, figurant à l’article 4 du même arrêté royal, modifié par l’arrêté royal du 11 août 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° le chiffre “2” en dessous de “Expert administratif” est remplacé par le chiffre “3”;

2° le nombre “21” en dessous de “Assistant ” est remplacé par le nombre “22”.

Art. 5. Dans le tableau « Tribunaux du travail » figurant à l’article 4 du même arrêté, le mot « Nivelles » est remplacé par les mots « Brabant Wallon » et les mots « Mons-Charleroi » sont remplacés par le mot « Hainaut ».

Art. 6. Dans l’article 5, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « tribunaux de commerce » sont remplacés par les mots « tribunaux de l’entreprise ».

Art. 7. Dans l’article 6, e), du même arrêté, les mots « tribunal de commerce » sont remplacés par les mots « tribunal de l’entreprise ».

Art. 8. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
V. VAN QUICKENBORNE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2020/43584]

11 JUNI 2015. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels voor het beheer van het volgrecht bepaald in de artikelen XI.177 en XI.178 van het Wetboek van economisch recht. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 juni 2015 houdende vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels voor het beheer van het volgrecht bepaald in de artikelen XI.177 en XI.178 van het Wetboek van economisch recht (*Belgisch Staatsblad* van 17 juni 2015).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2020/43584]

11 JUIN 2015. — Arrêté royal fixant les conditions et les modalités de gestion du droit de suite visée aux articles XI.177 et XI.178 du Code de droit économique. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l’arrêté royal du 11 juin 2015 fixant les conditions et les modalités de gestion du droit de suite visée aux articles XI.177 et XI.178 du Code de droit économique (*Moniteur belge* du 17 juin 2015).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

[C – 2020/43584]

11. JUNI 2015 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Bedingungen und Modalitäten der in den Artikeln XI.177 und XI.178 des Wirtschaftsgesetzbuches erwähnten Wahrnehmung der Folgerechte — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 11. Juni 2015 zur Festlegung der Bedingungen und Modalitäten der in den Artikeln XI.177 und XI.178 des Wirtschaftsgesetzbuches erwähnten Wahrnehmung der Folgerechte.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

11. JUNI 2015 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Bedingungen und Modalitäten der in den Artikeln XI.177 und XI.178 des Wirtschaftsgesetzbuches erwähnten Wahrnehmung der Folgerechte

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Wirtschaftsgesetzbuches, der Artikel XI.177 und XI.178;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. August 2007 zur Ausführung des Gesetzes vom 4. Dezember 2006 zur Umsetzung der Richtlinie 2001/84/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. September 2001 über das Folgerecht des Urhebers des Originals eines Kunstwerks in belgisches Recht;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 24. September 2014;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 16. Februar 2015;

Aufgrund der Auswirkungsanalyse beim Erlass von Vorschriften, die gemäß den Artikeln 6 und 7 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung durchgeführt worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 57.355/2 des Staatsrates vom 27. April 2015, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In der Erwägung, dass Artikel XI.178 § 1 Absatz 1 und 2 des Wirtschaftsgesetzbuches Folgendes bestimmt:

“Für Weiterveräußerungen, die im Rahmen einer öffentlichen Versteigerung durchgeführt werden, sind die Vertreter des Kunstmarkts, die an der Weiterveräußerung als Verkäufer, Käufer oder Vermittler beteiligt sind, der öffentliche Amtsträger und der Verkäufer gesamtschuldnerisch dazu verpflichtet, binnen einem Monat nach dem Verkauf der Gemeinschaftsplattform den Verkauf zu notifizieren. Sie sind ebenfalls gesamtschuldnerisch dazu verpflichtet, die zu entrichtenden Vergütungen binnen zwei Monaten nach der Notifizierung über die Gemeinschaftsplattform zu zahlen.

Für Weiterveräußerungen, die nicht im Rahmen einer öffentlichen Versteigerung durchgeführt werden, einschließlich Verkäufe, die Anlass zur Anwendung von Artikel XI.175 § 2 geben, sind die Vertreter des Kunstmarkts, die an der Weiterveräußerung als Verkäufer, Käufer oder Vermittler beteiligt sind, und der Verkäufer gesamtschuldnerisch dazu verpflichtet, der Gemeinschaftsplattform den Verkauf binnen einer Frist und gemäß Modalitäten zu notifizieren, die der König festlegt. Sie sind ebenfalls gesamtschuldnerisch dazu verpflichtet, die zu entrichtenden Vergütungen binnen zwei Monaten nach der Notifizierung über die Gemeinschaftsplattform zu zahlen.”;

In der Erwägung, dass die Artikel XI.177 und XI.178 des Wirtschaftsgesetzbuches die Einrichtung einer Gemeinschaftsplattform zur Wahrnehmung der Folgerechte vorsehen;

In der Erwägung, dass die Verwertungsgesellschaften, die die Gemeinschaftsplattform verwalten, den geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Rahmen, insbesondere Buch XI des Wirtschaftsgesetzbuches, einhalten müssen; dass die Handlungen der Gemeinschaftsplattform den Verwertungsgesellschaften, die die Gemeinschaftsplattform einrichten und verwalten, zuzurechnen sind; dass also beispielsweise die Einnahme der Folgevergütung durch die Gemeinschaftsplattform der Einnahme durch die Verwertungsgesellschaften, die diese Gemeinschaftsplattform verwalten, hinsichtlich der in Artikel XI.252 § 2 erwähnten Verteilungsfrist gleichgesetzt werden muss;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Die Verwaltung der Gemeinschaftsplattform für die Folgerechte durch die Verwertungsgesellschaften gemäß Artikel XI.177 § 2 Absatz 1 des Wirtschaftsgesetzbuches umfasst insbesondere die organisatorische, buchhalterische und administrative Verwaltung dieser Gemeinschaftsplattform.

Verwaltung und Organisation der Gemeinschaftsplattform für die Folgerechte stellen sicher, dass diese Plattform ständig in der Lage ist, Folgendes zu empfangen:

1. in Artikel XI.178 § 1 des Wirtschaftsgesetzbuches erwähnte Weiterveräußerungsanmeldungen, insbesondere diejenigen, die elektronisch erfolgen, wie in Artikel XI.178 § 1 Absatz 3 erwähnt,
2. Zahlung der Folgerechte.

Art. 2 - Die Gemeinschaftsplattform ist repräsentativ für alle Inhaber der Folgerechte und gewährleistet eine gerechte und nicht diskriminierende Wahrnehmung der Folgerechte sowohl gegenüber den Rechtsinhabern, die den Verwertungsgesellschaften, die die Gemeinschaftsplattform verwalten, die Wahrnehmung ihrer Folgerechte vertraglich übertragen haben, als auch gegenüber denjenigen, die ihnen diese Wahrnehmung nicht vertraglich übertragen haben.

Die Gemeinschaftsplattform ergreift die erforderlichen Maßnahmen, um die Rechtsinhaber über die für ihre Rechnung wahrgenommenen Folgerechte sorgfältig zu informieren.

Die Gemeinschaftsplattform verteilt die Folgevergütung in gerechter und nicht diskriminierender Weise zwischen den Rechtsinhabern, die den Verwertungsgesellschaften, die die Gemeinschaftsplattform verwalten, die Wahrnehmung ihrer Folgerechte vertraglich übertragen haben, und denjenigen, die ihnen diese Wahrnehmung nicht vertraglich übertragen haben.

Art. 3 - § 1 - Die Vertreter des Kunstmarkts notifizieren alle drei Monate spätestens am zwanzigsten Tag nach jedem Kalenderquartal die in Artikel XI.178 § 1 Absatz 2 des Wirtschaftsgesetzbuches erwähnten Weiterveräußerungen.

§ 2 - Die in § 1 und in Artikel XI.178 § 1 Absatz 1 des Wirtschaftsgesetzbuches vorgesehene Notifizierung muss an die in Artikel 1 erwähnte Gemeinschaftsplattform mittels einer Anmeldung mit folgenden Angaben erfolgen:

1. Identifizierungsdaten des Vertreters des Kunstmarkts wie Namen, Adresse und Unternehmensnummer sowie Namen und Eigenschaft der mit der Mitteilung der Auskünfte beauftragten Person,
2. Titel des Kunstwerks,
3. Namen oder Pseudonym und, wenn möglich, Staatsangehörigkeit des Urhebers,
4. Datum der Weiterveräußerung,
5. gegebenenfalls Angabe, dass es sich um einen in Artikel XI.175 § 2 des Wirtschaftsgesetzbuches erwähnten Verkauf handelt, und in diesem Fall Datum des Kaufs des Werkes und Identität des Verkäufers,
6. Verkaufspreis ohne Mehrwertsteuer.

Der für Urheberrecht zuständige Minister kann zusätzliche Angaben vorsehen oder Angaben anpassen oder streichen, wenn dies für Einnahme und Verteilung der Folgevergütung nützlich ist.

Die Gemeinschaftsplattform bietet einen leichten Zugang zu Formularen oder anderen Anmelde Mitteln, ohne dass den in Artikel XI.178 § 1 Absatz 1 und 2 des Wirtschaftsgesetzbuches erwähnten Personen unangemessene Kosten entstehen.

§ 3 - Die in Artikel XI.178 § 1 des Wirtschaftsgesetzbuches erwähnten elektronischen Anmeldungen erfolgen über ein von der Gemeinschaftsplattform eingerichtetes System, das die Integrität der übermittelten Daten und den Schutz des Privatlebens sowohl der Nutzer als auch der Rechtsinhaber gewährleistet.

Art. 4 - § 1 - Die Verwertungsgesellschaften, die die Gemeinschaftsplattform verwalten, eröffnen bei einem Finanzinstitut ein gemeinsames Konto, auf das die in Artikel XI.178 § 1 Absatz 1 und 2 des Wirtschaftsgesetzbuches erwähnten Beträge eingezahlt werden.

§ 2 - Spätestens drei Monate nach jeder in Artikel 3 § 2 erwähnten Notifizierung veröffentlicht die in Artikel 1 erwähnte Gemeinschaftsplattform auf ihrer Website die Liste der Werke, für die eine Weiterveräußerungsanmeldung erfolgt ist, zusammen mit dem Datum der Weiterveräußerung und dem Datum der Weiterveräußerungsanmeldung bei der Gemeinschaftsplattform.

§ 3 - Nach Ablauf der in Artikel XI.178 § 2 des Wirtschaftsgesetzbuches festgelegten Verjährungsfrist verteilen die Verwertungsgesellschaften, die die Gemeinschaftsplattform verwalten, die auf das gemeinsame Konto eingezahlten Beträge untereinander im Verhältnis zur Höhe der Folgevergütung, die jede von ihnen während des fünften Geschäftsjahres vor dem Geschäftsjahr, in dem die Verjährungsfrist abgelaufen ist, von der Gemeinschaftsplattform erhalten hat.

Nach der im vorhergehenden Absatz erwähnten Verteilung werden die Beträge gemäß den in Artikel XI.264 des Wirtschaftsgesetzbuches vorgesehenen Regeln zwischen den Rechtsinhabern neu verteilt.

Art. 5 - § 1 - Hat ein Urheber die Wahrnehmung seiner Rechte nicht einer Verwertungsgesellschaft übertragen, gilt, dass die in Artikel 1 erwähnte Gemeinschaftsplattform mit der Wahrnehmung des in Artikel XI.178 § 4 des Wirtschaftsgesetzbuches erwähnten Informationsrechts beauftragt ist.

Die gleichen Rechte und Pflichten in Bezug auf das Informationsrecht sind anwendbar auf die Rechtsinhaber, die den Verwertungsgesellschaften, die die Gemeinschaftsplattform verwalten, die Wahrnehmung ihrer Folgerechte vertraglich übertragen haben, und auf diejenigen, die ihnen diese Wahrnehmung nicht vertraglich übertragen haben.

§ 2 - Die Gemeinschaftsplattform übt das in Artikel XI.178 § 4 Absatz 1 erwähnte Informationsrecht gegenüber den Vertretern des Kunstmarkts über ein Auskunftersuchen aus, das folgende Angaben enthält:

1. die Rechtsgrundlage des Ersuchens,
2. die geforderten Angaben,
3. die Gründe und den Zweck des Ersuchens,
4. die Frist, innerhalb deren die Angaben mitgeteilt werden müssen, die mindestens zwanzig Werktage ab Eingang des Ersuchens beträgt, ohne eine angemessene Frist zu überschreiten.

Die Rechtsinhaber üben das in Artikel XI.178 § 4 Absatz 2 erwähnte Informationsrecht gegenüber der Gemeinschaftsplattform über ein Auskunftersuchen aus, das die in Absatz 1 Nr. 1 bis 4 erwähnten Angaben enthält, unbeschadet günstiger Bestimmungen der Satzung oder der Regelungen der Verwertungsgesellschaften, die die Gemeinschaftsplattform verwalten.

§ 3 - Der für Urheberrecht zuständige Minister kann die Anzahl und Häufigkeit der Ersuchen so festlegen, dass sie die Tätigkeiten der befragten Personen nicht mehr als nötig beeinträchtigen.

§ 4 - Als Antwort auf ein Ersuchen erhaltene Angaben dürfen nicht zu anderen Zwecken oder aus anderen Gründen als der Einnahme und Verteilung der Folgerechtsvergütung verwendet werden.

Art. 6 - Der Königliche Erlass vom 2. August 2007 zur Ausführung des Gesetzes vom 4. Dezember 2006 zur Umsetzung der Richtlinie 2001/84/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. September 2001 über das Folgerecht des Urhebers des Originals eines Kunstwerks in belgisches Recht wird aufgehoben.

Art. 7 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Juli 2015 in Kraft.

Art. 8 - Der für Urheberrecht zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Gegeben zu Brüssel, den 11. Juni 2015

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Wirtschaft

K. PEETERS

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[C - 2020/31656]

4 NOVEMBER 2020. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage ten bate van de vzw Sociale Dienst van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het jaar 2020

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 2006 tot oprichting van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten;

Gelet op de wet van 22 december 2017 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2018, het artikel 511-060 van de begroting van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten;

Gelet op de niet-bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2020, bepaalt artikel 90 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat dat "indien op de eerste dag van het begrotingsjaar geen goedkeuring is gegeven, belet zulks niet de aanwending van de kredieten die in het ontwerp van begroting van de administratieve openbare instellingen zijn voorzien, tenzij het principieel nieuwe uitgaven betreft waartoe geen machtiging is verleend bij de laatst goedgekeurde begroting".

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 t.e.m. 124;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op de wijzigingen van de statuten van de vzw neergelegd bij het *Belgisch Staatsblad* op 5 februari 1996;

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[C - 2020/31656]

4 NOVEMBRE 2020. — Arrêté royal portant octroi d'un subside en faveur de l'a.s.b.l. Service social du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année 2020

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 2006 portant création de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de Santé;

Vu la loi du 22 décembre 2017 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2018, l'article 511-060 du budget de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé;

Vu la non publication au Moniteur Belge du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2020, l'article 90 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité fédérale dispose que « le défaut d'approbation au premier jour de l'année budgétaire ne fait pas obstacle à l'utilisation des crédits prévus au projet de budget des organismes administratifs publics moins qu'il ne s'agisse de dépenses d'un principe nouveau non autorisée par le dernier budget approuvé ».

Vu la loi du 22 mai 2003 portant l'organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu les modifications des statuts de l'a.s.b.l. déposées au Moniteur belge le 5 février 1996;